

Ни мира, ни войны

Британская экранизация эпопеи Толстого – не для российского зрителя

Яна БЕЛОЦЕРКОВСКАЯ

Новая экранизация романа «Война и мир» от Би-би-си вышла на российских телеэкраны – по «Первому» уже показано несколько серий.

В Европе – особенно, конечно, в самой Англии, он сейчас – одно из самых обсуждаемых событий в культуре, хотя там трансляция шестисерийного фильма уже завершилась (его показывали по одной серии в неделю). Резко возросли продажи романа Льва Толстого, сериал активно обсуждается в соцсетях. Есть даже целые блоги и сайты, посвященные сериалу, где зрители гадали, что же будет в следующей серии и кого-таки предпочтет Наташа Ростова, чего в России уж точно быть не может. Британские СМИ выносили рецензии на первые полосы. В России же фильм был встречен настороженно. Не развесистая клюква, не полный провал, но и «вау-эффекта» от просмотра этой экранизации тоже не будет. Просто потому, что фильм получился – не для российского зрителя.

С первых кадров становится понятно, что, как ни пытался сценарист, режиссеры и актеры проникнуться русским духом, получилось у них всё равно что-то в духе Джейн Эйр. Нас не обманешь – перед нами не Россия, а скорее какое-то английское аббатство (кстати, любопытное совпадение: «Война и мир» в британском прокате сменяла «Аббатство Даунтон» – и главную роль в «Аббатстве» исполнила Лили Джеймс, которая сыграла Наташу Ростову). Читая интервью актеров зарубежной прессе – все они наперебой рассказывают, как долго вживались в образы, как были в России и даже испытывали похмелье – да-да, об этом в интервью британским СМИ сообщил Пол Дано, испол-



КАДР ИЗ ФИЛЬМА

На русскоязычных форумах Болконским в исполнении Джеймса Нортон (слева) в основном недовольны: его называют «недостаточно мужественным» и «типичным британским принцем». В сознании отечественного зрителя образ Болконского прочно ассоциируется с Вячеславом Тихоновым (справа)...



ЭКРАНИЗАЦИИ «ВОЙНЫ И МИРА»

- Всего насчитывается 12 экранизаций, из них ровно половина – отечественные (Россия или СССР).
- Три первых фильма по мотивам романа появились в России и были немыми (1913-й и два – в 1915-м)
- 1956-й – первая иностранная экранизация. Фильм итальянско-американского производства, режиссер – Кинг Видор, Одри Хепберн в роли Наташи Ростово.
- 1965-й – вышла самая знаменитая экранизация романа – Сергея Бондарчука.
- Британские экранизации: 1963-й – полнометражный фильм, режиссер Сильвио Нарizzano, 1972-й – телесериал Джона Дэвиса, где роль Пьера Безухова сыграл Энтони Холкинс.

нивший роль Пьера Безухова: «как только ушел – понял, что у меня после России наступило похмелье. Впечатляющее место». Но всё-таки «вживания» в образы не случилось. Не вышло. То, что мы видим на экране, – это не Россия, это некое английское представление о России сквозь призму их мироощущения.

Это их представления о красоте, нормах морали, отношениях в обществе и в семье. Их – но не наши. Поэтому и наделал сериал столько шума в Европе, где он пришёлся по вкусу и по духу. А у нас вывалил спектр эмоций от лёгкого раздражения и недоумения до полного неприятия.

Показ сериала уже практически завершён, но откровения, катарсиса всё не случается. Здесь нет и намёка на психологизм и драматизм, который есть в самой знаменитой экранизации романа – Сергея Бондарчука. В 1965-м Бондарчук ориентировался на зрителя начитанного, понимающего, о чём идёт речь. Фильм То-

ма Харпера – для тех, кто роман не читал, а быть может, не предполагает, что изначально это – литературное произведение – отсюда и упомянутые выше дискуссии в социальных сетях. Вот почему здесь отброшены все внутренние переживания персонажей, рефлексия, размышления.

На первый план Харпер вместе со сценаристом Эндрю Дэвисом выносит то, чем можно удивить у экрана любого зрителя. Поэтому пусть будут красочные сцены

любви, сражения со всеми ужасами (кровь, кишки – это обязательно крупно и натурально) и батальон обнажённых – развратной нимфоманки, да и Кузузов ведёт себя слишком развязно.

Сериал привёл к всплеску интереса к русской классике и зарубежного зрителя. Это, конечно, приятно. Но скорее всего многих остановит большой объём эпопеи Толстого, и купленная на волне моды книга так и будет стоять на полке. И что ещё хуже – порой сделаны просто карикатурно.

Опять же, британский зритель этого не поймёт, но отечественному с первых кадров понятно, что это «не то». Образ ключевого персонажа – Андрея Болконского – до мелочей прописан Толстым, Джеймс Нортон, исполнивший эту роль, предстаёт в образе типичного британского офицера. Впрочем, понятно, почему именно он так полюбился западному зрителю и почему именно у российской аудитории к нему столько претензий – совершенно другие у нас стандарты красоты. Пьер Безухов предстаёт абсолютно карикатурным тифоком, Элен Курагина – развратной нимфоманкой, да и Кузузов ведёт себя слишком развязно.

Сериал привёл к всплеску интереса к русской классике и зарубежного зрителя. Это, конечно, приятно. Но скорее всего многих остановит большой объём эпопеи Толстого, и купленная на волне моды книга так и будет стоять на полке. И что ещё хуже – порой сделаны просто карикатурно.

КОММЕНТАРИЙ

Владимир ГРИДИН, основатель бюро стиля «Мужские решения», обладатель Национальной премии в области индустрии моды «Лучший fashion-журналист России».

Достоверно воссоздать события двухсотлетней давности на экране – задача не из самых простых. Чтобы не опростоволоситься и вдохнуть в шесть серий телефильма искру исторической правды, создатели сериала часть сцен снимали в Санкт-Петербурге, а большую часть костюмов одолжили у киностудии «Ленфильм». Шёлковые платья с высокой талией, бархатные и шёлковые кафтаны, фрак, отороченные мехом плащи-крылатки, капоры, шляпки, украшения, бальные туфли – до «Войны и мира» Тома Харпера они появлялись в российских исторических фильмах. И всё-таки у внимательных зрителей нет-нет да и возникает ревнивая претензия: «Ну нет, такого не могло быть!»

События сериала разворачиваются в первое десятилетие XIX века. Это время стиля ампир, простота которого разительно отличалась от пышных нарядов эпохи рококо. В женской моде главным становится платье-шеним, названное так за сходство с нижней сорочкой. Простое, прямое, из тонкой хлопковой ткани вроде муслина или перкала, оно почти не скрывало линии тела, зато напоминало об идеалах античности. Некоторые модницы даже не надевали под него бельё. Чтобы согреться, с платьем стали носить кашемировые шали. Они не только согревали, но и служили важным дополнением к платью.

Если костюмы героев «Войны и мира» вполне соответствуют эпохе, то с героинями не всё так просто. Несмотря на кажущуюся простоту, платье-шеним всё же имели мягкий корсет и никак не могли быть шиты «на одно плечо». А Джиллан Андерсон (Анна Шерер) носит именно такой туалет. Платье Талленс Миддлтон (Элен Курагина) больше напоминает о 30-х годах XX века – именно тогда стали популярны декольте-каскады. Бальные перчатки на руках Лили Джеймс (Наташа Ростова) явно шиты из стрейч-сатина, а не из шёлка с застёжкой на многочисленных пуговицы. Впрочем, кому важны эти мелочи, если после просмотра сериала захочется перечитать 1 200 страниц эпопеи Толстого?

ЦИФРЫ

Работа над экранизацией заняла два с половиной года. На 6 серий было потрачено более 15,5 млн долларов, и в итоге этот сериал – самый дорогой проект Би-би-си

Наталья ШАДРИНА

«Лисы» и «лоси» официально вместе

Евгений ЯЧМЕНЁВ

В среду было официально объявлено о перестановках в высшем руководстве хоккейного клуба «Автомобилист». Основные руководящие посты заняли представители «УГМК-Холдинга», причём все они будут заниматься хоккейным клубом параллельно с женской баскетбольной командой «УГМК».

Генеральный директор «УГМК-Холдинга» Андрей Кошцын де-юре принял на себя полномочия президента ХК «Автомобилист», сменив на этом посту Алексея Боброва, который подал в отставку в начале апреля. Вице-президентами стали коммерческий директор холдинга Игорь Курдюшкин и председатель совета директоров Fogim Group Олег Черепанов. Новое назначение получил директор женского баскетбольного клуба «УГМК» Максим Рябков – он теперь будет одновременно руководить и баскетбольными «лисами», и хоккейными «лосями».



В баскетболе Максим Рябков (справа) справлялся с любой задачей. Как будет в хоккее?

тивно-хозяйственными вопросами. У «Автомобилиста» почти на всем протяжении его недолгой истории была непростая ситуация с финансами, долгами перед игроками. Был даже период «холодной войны» между руководством «Автомобилиста» и областью с непонятными большинству непосвященных манипуляциями с КРК «Уралец». Руководители «Автомобилиста» постоянно жаловались, что у екатеринбургского клуба едва ли не самый маленький бюджет в лиге. В своё время потребовалось даже личное вмешательство губернатора, чтобы разобраться с долгами «Автомобилиста» и сохранить команду в Континентальной хоккейной лиге. Понятно, что сейчас, принимая дела, но-

вый президент клуба хочет разобраться со всеми давними в наследство «тёмными пятнами», и доверить такую работу лучше людям проверенным и надёжным. Структуру хоккейного клуба хотят преобразовать по аналогии с БК «УГМК». Вопрос – будет ли концепция, дающая результат в одном виде спорта, так же эффективна в другом? К сожалению, директор ХК «Автомобилист» отказался давать комментарии «ОГ», поэтому нам остаётся строить собственные догадки. Предстоящий сезон наверняка будет для ХК «Автомобилист» переходным – как в экономическом плане, так и по части спортивных задач. Можно, конечно, вспомнить, что женская баскетбольная команда уже на второй год после того,

как попала под опеку «УГМК-Холдинга», стала чемпионом России, а ещё через год с первой попыткой выиграла Евролигу. Но в хоккее таких чудес ждать не стоит – всё-таки здесь уровень конкуренции несопоставимо выше, чем в женском баскетболе. А пример казанского «Ак Барса» двухлетней давности показывает, что даже огромный бюджет и суперзвёздный состав – не гарантия успеха. Как бы то ни было, наблюдать за «Автомобилистом» как на льду, так и за его пределами в ближайшее время будет крайне любопытно. Если баскетбольная прививка к хоккейному дереву приживётся удачно, результат такой селекции должен со временем принести хороший урожай.

ВЫШЛИ В ПРОКАТ

Angry Birds в кино (Финляндия, США)

Режиссёр: Кэйзи Кэйтис, Фергал Рейли
Жанр: мультфильм, комедия
Роли озвучивали: Александр Рева, Александр Цецало, Семён Слепаков



Ред – красная птица, но с самого детства в кругу своих сородичей он был «белой воронкой». Проблема Реда заключается в том, что с ранних лет у него то и дело возникали вспышки гнева по самым разным поводам. Когда Ред подрос, суд приговорил его к посещению курсов управления гневом. Но однажды всё поменялось, и Ред стал незаменимым для своей стаи – на их остров приплыли свиньи, укравшие все яйца, которые были у птиц.

Любовь не по размеру (Франция)

Режиссёр: Лоран Тирар
Жанр: комедия
В главных ролях: Жан Дюжарден, Виржини Эффира, Седрик Кан



Красавица Диана знакомится с необычным человеком, которого зовут Александр. Он смешно шутит, обаятелен, энергичен, но есть недостаток, затмевающий все достоинства – рост Александра чуть больше метра. У Дианы есть молодой человек, и она не намерена бросать его из-за настоячивого коротышки. Но каждая их встреча всё больше навлекает девушку на мысль, что она уже влюблена в Александра. Мужчина маленького роста сумел вернуть ей вкус жизни: вместе они прыгали с парашютом, танцевали. Остаётся лишь узнать, хватит ли этого для Дианы, которая всю жизнь мечтала о прекрасном принце...

Голограмма для короля (Великобритания, Франция, Германия, США)

Режиссёр: Том Тыквер
Жанр: комедия, драма
В главных ролях: Том Хэнкс, Сарита Чоудри, Сидсе Бабетт Кнудсен



Алан Клей – бизнесмен, который в одночасье потерял всё. Брак его тоже трещит по швам, и от всех проблем он бежит в... Саудовскую Аравию. Алан хочет представить королю этого государства проект голографической трансляции. Но эта задача почти невыполнима, поскольку король не приезжал в Саудовскую Аравию уже полтора года.

ВЫБОР «ОГ». Предлагаем посмотреть анимационный фильм «Angry Birds в кино». Многие – и дети, и взрослые захватили популярная игра, где птички сражаются со свинками. Теперь у зрителей есть возможность узнать об этом сюжетно подробнее. В мультфильме много юмора, приключений и элементов боевика. И поскольку сиквелы обещают холодные выходные, один из лучших вариантов проведения досуга – прийти в уютный зал кинотеатра и насладиться весёлым семейным фильмом.

КУЛЬТПОХОД

Уральские режиссёры сняли киноэпопею об эвакуации

Вчера в Доме кино состоялась премьера документальной киноэпопеи «Равная величайшим битвам». Авторами четырёхсерийного фильма об эвакуации на Урал во время Великой Отечественной войны выступили свердловские режиссёры Георгий Негаев, Андрей Титов и Павел Фаттахутдинов. Работа над масштабной картиной велась в течение двух лет, а съёмки проходили в 15 городах Большого Урала.

Чтобы картина состоялась, режиссёры взяли интервью более чем у трёх сотен человек – историков, свидетелей тех событий, сотрудников и руководителей крупнейших предприятий. Напомним, что только в первые месяцы войны население Свердловска увеличилось в два с лишним раза, а всего на Урал было перевезено 667 предприятий.

В фильме использована уникальная советская и немецкая кинохроника. Вчера зрители увидели первые две серии киноэпопеи, а сегодня в Доме кино будет показано продолжение. Подробнее о фильме – в одном из ближайших номеров «ОГ».

Наталья ШАДРИНА

ГОЛЫ, ОЧКИ, СЕКУНДЫ

Радулов не сыграет на ЧМ по хоккею

Вчера на утренней раскатке нашей сборной хоккея перед матчем с Данией (он завершился уже после подписания номера в печать) стало известно, что Александр Радулов из-за травмы так и не сможет принять участие в чемпионате мира – 2016. Место нашей земляка в заявке досталось форварду новосибирской «Сибирь» Степану Санникову.

У Радулова была травма паха, и 11 мая врачи команды получили результаты МРТ хоккеиста, которые, вероятно, и не позволили ему выйти на лёд на домашнем турнире. Отсутствие Радулова уже называют потерей для сборной, поскольку сейчас команде не хватает мощи крайних нападающих. Радут, что сегодня в Москву уже прилетели трое хоккеистов из «Вашингтон Кэпиталз» во главе с Александром Овечкиным: они, безусловно, должны усилить нашу ледовую дружину. Несмотря на приезд Овечкина, капитаном команды скорее всего останется екатеринбуржец Павел Дацюк, об этом прессе сообщила тренер сборной России Харис Витольевич.

Наталья ШАДРИНА

«Темп» – серебряный призёр первого дивизиона

В четвёртом матче финальной серии за звание чемпиона первого дивизиона мужской баскетбольной Суперлиги ревдинский «Темп-СУМЗ-УГМК» проиграл на домашней площадке южно-сахалинскому «Сахалину» – 65:73 (16:26, 13:11, 16:15, 20:21). Дальневосточники выиграли серию со счётом 3:1, а ревдинцы впервые за пятнадцать лет существования клуба заняли второе место.

Два матча финальной серии в Ревде собрали аншлаги – места занимали уже за час до начала игр. После двух поражений в Южно-Сахалинске (70:73 и 86:90) хозяевам паркета надо было обязательно побеждать. В первой домашней игре «Темп» усилился прежде всего Антоном Глазуновым (28 очков, 5 передач, 8 перехватов) и Сергеем Карауловым (23 очка, 15 подборов), добился нужного результата – 80:79. На следующий день игра проходила уже под контролем «Сахалина». Хозяева не уступили фавориту ни в мастерстве, ни в мотивации, зато у дальневосточников сработал их главный козырь – большая глубина состава. Достаточно сказать, что у «Сахалина» на скамейке запасных остался чемпион Европы Пётр Самойленко.

«Темп-СУМЗ» впервые стал серебряным призёром второго после Единой лиги ВТБ мужского баскетбольного турнира в России. Прехним лучшим достижением было 4-е место в 2009 году. Капитан ревдинцев Антон Глазунов получил приз лучшего разыгрывающего чемпионата, а титул самого ценного игрока достался форварду «Сахалина» Александру Гудукаму.

«Синара» выбыла в четвертьфинале

Екатеринбургский мини-футбольный клуб «Синара» завершил выступление в чемпионате России уже в первом раунде плей-офф.

Четвертьфинальную серию до трёх побед против «Тюмени» екатеринбургские мини-футболисты начали с двух поражений в гостях (4:9, 3:5). В третьем матче, который проходил на паркет екатеринбургского ДИВСА, «Чёрно-белые» уже в первом тайме пропустили два мяча, после перерыва один из ветеранов нашей команды Алексей Охин на 34-й минуте сократил отставание. Екатеринбургцы продолжили искать счастья в атаке, но сибиряки умело воспользовались контратаками – итог матча 1:5 пользу «Тюмени», и у них победа в серии со счётом 3:0.

Евгений ЯЧМЕНЁВ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ СВЕРДЛОВСКОЙ ОБЛАСТИ «РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ "ОБЛАСТНАЯ ГАЗЕТА"». ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЕ ИЗДАНИЕ

УЧРЕДИТЕЛИ:
Губернатор Свердловской области, Законодательное собрание Свердловской области.
Адрес: 620031, г. Екатеринбург, пл. Октябрьская, 1
Газета зарегистрирована в Уральском региональном управлении регистрации и контроля за соблюдением законодательства РФ в области печати и массовой информации Комитета Российской Федерации по печати 30.01.1996 г. № Е-0966
Главный редактор: Д.П. ПОЛЯНИН
Декурный редактор: П.А. КОБЕР

АДРЕС РЕДАКЦИИ И ИЗДАТЕЛЯ: ГБУ СО «Редакция газеты «Областная газета», 620004, Екатеринбург, ул. Малышева, 101, 3-й этаж.
Электронная почта: og@oblgazeta.ru, telegram@oblgazeta.ru
ПОДПИСКА (индекс):
в редакции ● основной выпуск (09856)
● полная версия (03902)
на почте ● полная версия на 12 месяцев (73813)
● полная версия на 6 месяцев (53802)
для предприятий Екатеринбурга — интернет-магазин http://uralpress.ru

ТЕЛЕФОНЫ:
Прийёмная — 355-26-67
Бухгалтерия — 375-81-48
Телефоны отделов указаны вверху каждой страницы
Корр. пункт в Нижнем Тагиле (Горнозаводской округ) — (3435) 43-13-00.
По вопросам рекламы и объявлений звонить: 262-70-00
По вопросам подписки и распространения звонить: 375-79-90, 375-78-67

В соответствии со статьёй 42 Закона Российской Федерации «О средствах массовой информации» редакция имеет право не отвечать на письма и не пересылать их в инстанции.
За содержание и достоверность рекламных материалов ответственность несёт рекламодатель.
Все товары и услуги, рекламируемые в номере, подлежат обязательной сертификации, цена действительна на момент публикации.
☐ — материалы, помеченные этим знаком, публикуются на коммерческой основе

Номер отпечатан в ЗАО «Прайм Принт Екатеринбург»: 620027, Екатеринбург, пр. Космонавтов, 18Н.
Заказ 2076
Общий тираж 84 806
Сдана в печать: по графику — 20.00, фактически — 19.30
При перепечатке материалов ссылка на «ОГ» обязательна. Цена свободная.